高等教育自学考试英语本科口译与听力考试大纲

课程代码：0602

一、考试目标：口译与听力是全国高等教育自学考试英语专业本科段一门重要的实践课程，是基础科段口语和听力两门课的综合与继续。本课程将在巩固基础科段所掌握的听说技能的基础上，进一步提高本科段考生的听力、口语及口译能力，以适应和满足实际工作需要。本课程属实践考核，通过自学或通过大量的课堂训练和不间断的社会实践，考查考生是否达到以下要求：1. 熟练掌握英译汉和汉译英的口译基本技巧，对初级或中级难度的材料进行较为准确、流畅的口译。2. 能听懂交际场合中各种英语会话和讲话。3. 能听懂VOA或BBC节目中有关政治、经济、文化教育、科技等方面的记者现场报导。4. 能听懂有关政治、经济、历史、文化教育、语言文学、科普方面的一般讲座及讲座后的问答。5. 能听懂同样题材的英语电视时事短片及电视短剧。

二、考试使用教材：指定教材：《口译与听力》 杨俊峰主编 辽宁大学出版社 （2002年版）参考教材：VOA，BBC等英语电台以及电视台如 CNN，CCTV-9等有关政治、经济、文化、教育、科技等方面的专题报道的正常语速节目。

三、考试说明： 1. 听力与口译各占50分；百分制评分，满分为100分，60分及格。 2. 考试方式：听力为闭卷；口译为面试。 3. 考试时间：听力30分钟左右；口译每人8-10分钟（两位考官）。 4. 试题中指定教材内容不超过60%。

四、试题类型：听力（50分）听力由三个部分组成，全部试题采用单项选择题型。第一部分：对话（10个，每个1分，共10分）第二部分：新闻报道（2则，每则新闻5个问题，每个问题1分，共10分）第三部分：短文（由若干短文听力材料构成，共15个问题，每个问题2分，共30分）口译 （50分）第一部分：汉译英（25分）单句翻译 （5个，每句2分，共10分）段落翻译　（1个，大约150个字，共15分）第二部分：英译汉 (25分) 单句翻译　（5个，每句2分，共10分）段落翻译 （1个，大约200个字，共15分）

五、口译评分标准： 1. 英译汉与汉译英各占25分。 2. 以语段（一个句子或数个句子为单位）中的信息为单位完整记分（可分为全部、大部分、部分或少量信息被译出；语流顺畅、大体连贯、时断时续或不成语流进行考核）。 3. 语法和语音语调方面基本不扣分，但是如果差到令人不知所云则扣分，以语段中的信息点为单位扣分。